



EXALTATION OF THE HOLY CROSS

Ukrainian Catholic Parish



Українська Католицька Парафія ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА

WELCOME

A warm welcome to parishioners and visitors joining us today.

Our doors are wide open:
to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;
to all who seek friendship;
to all who desire to grow
in relationship with God;
to all who yearn to pray;
to all who need a Saviour,
and in the name our Lord, says:
WELCOME!

CONTACT US

Priest: Fr. Andriy Werbowy
о. Андрій Вербовий
Tel: 250-317-3881
Email: pastor@crossparish.ca

Address: 13753 - 108th Avenue,
Surrey BC, V3T 2K6
Email: info@crossparish.ca
Tel: 604-584-4421 (parish hall)
Web: www.crossparish.ca

HOLY MYSTERIES

Baptism: by appointment

Confessions: by appointment

Marriages: please contact the Priest at least six months in advance before any other arrangements are made

Ministry of the Sick - Hospital

Visits: Parishioners with special circumstances that wish to be visited, please contact the Parish Priest.

Funerals: by appointment

PRAZNYK - PARISH FEAST SEPTEMBER 18, 2022

WAYS TO CELEBRATE THE FEAST WITH THE FAMILY



1. Have a Cross Scavenger Hunt. Young children love to find things. For this feast you can ask the children to search the house to find all of the crosses that they can. These may include crosses in icons, on the wall, as necklaces, etc. Or, you can buy some cheap small plastic crosses and actually hide them around the house. Give each child a bag, set a timer, and see how many they can find in five minutes. When the timer goes off, bring them all to the couch and tell the story of St. Helen and the finding of the True Cross.

2. Make a Cross. If you are at all crafty (or even if you are not!), this feast lends itself easily to a craft project. Children can make crosses out of virtually any material. You can use card stock and have children decorate and cut out crosses. Or, many crafting stores have foam paper that would make lovely crosses. Young children can adorn them with glitter, stickers, beads, or whatever you have on hand. You can even go on a nature walk, gather wildflowers, and glue them on as well.

3. Practice Making the Sign of the Cross. This is also a perfect day to practice making the sign of the cross. With very young children (1-3), hold their hands and physically move them as they practice. You can explain that we make the sign of the cross to ask for God's blessing and protection and to show our love for Christ.

4. Practice Venerating Crosses. Families can also practice how to venerate crosses, the way to make a bow, and having a reverent attitude when kissing the cross.

5. Read about Christ and the Cross. Finally, read the Gospel of Christ's crucifixion to the children. You can use a children's Bible with illustrations or read from the Bible while the children look at an icon of the crucifixion. The children will likely have many questions about the Cross, about Jesus's death, and even about death itself. This is a fantastic time to talk about Christ's love for humanity and his victory over death.

DIVINE LITURGY PROPERS

Exaltation of the Holy Cross

Воздвиження Чесного Хреста

First Antiphon: My God, my God, look upon me, why have You forsaken me? Why can't my sinful words reach You, my salvation.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

When I cry to You during the day, O my God, You do not listen, and there is no rest for me at night.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Nonetheless You are there in the holy place, O Israel's boast.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Glory be to the Father. . . Only Begotten Son. .

Third Antiphon: The Lord is king; the peoples tremble; he is throned upon the cherubim; the earth quakes.

Tropar of the Exaltation, tone 1: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.* Grant victory to Your faithful people against enemies,* and protect Your community by Your cross.

The Lord in Zion is great, he is high above all the peoples.

Tropar: Save Your people, O Lord.....

Let them praise your great and awesome name; holy is he!

Tropar: Save Your people, O Lord.....

At the Little Entrance: Extol the Lord, our God, and worship at his footstool; holy is he!

Tropar: Save Your people, O Lord.....

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Перший Антифон: Боже, Боже мій, зваж на мене, чому Ти оставив мене. Далеко від спасіння мого слова гріхопадінь моїх.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Боже мій, закличу в день, і не відслухаєш, і в ночі, і не в безумство мені.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

А ти у святому живеш, хвало ізраїлева.

Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Слава Отцю Єдинородний Сину

Третій Антифон: Господь воцарився, нехай гніваються люди, возсідає на херувимах, нехай порушиться земля.

Тропар Воздвиження, глас 1: Спаси, Господи, людей Твоїх* і благослови спадкоємство Твоє!* Дай перемогу благовірному народові над супротивниками* і хрестом Твоїм охорони люд Твій.

Господь в Сіоні великий, і високий є над всіма людьми.

Спаси, Господи, людей Твоїх . . .

Нехай ісповідяться імені твоему великому, бо страшне і святе воно.

Спаси, Господи, людей Твоїх . . .

На Малий Вхід: Возносіть Господа Бога нашого і поклоняйтеся підніжжю ніг його, бо святе воно.

Спаси, Господи, людей Твоїх . . .

Слава Отцю, І Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Kondak of the Exaltation, tone 4: By your own choice, O Christ our God,* you were lifted on the cross.* Grant your mercies to your new community* that bears your name.* By your power gladden the faithful people* and grant them victory against enemies.* May they have the help of your instrument of peace,* the invincible sign of victory.

Instead of: Holy God, Holy Mighty. . .: To Your cross, O Master, we bow in veneration, and we glorify Your holy Resurrection.

Prokimen, tone 7: Exalt the Lord our God, and bow in worship at the footstool of His feet for it is holy.

Verse: *The Lord reigns, let the peoples tremble.*

Epistle: A reading from the First Letter of the Holy Apostle Paul to the Corinthians. (1: 18 - 24)

Brothers and Sisters! The message of the cross is complete absurdity to those who are headed for ruin, but to us who are experiencing salvation it is the power of God. Scripture says, "I will destroy the wisdom of the wise, and thwart the cleverness of the clever." Where is the wise man to be found? Where the scribe? Where is the master of worldly argument? Has not God turned the wisdom of this world into folly? Since in God's wisdom the world did not come to know him through "wisdom," it pleased God to save those who believe through the absurdity of the preaching of the gospel. Yes, Jews demand "signs" and Greeks look for "wisdom," but we preach Christ crucified --- a stumbling block to the Jews and an absurdity to Gentiles; but to those who are called, Jews and Greeks alike, Christ the power of God and the wisdom of God.

Alleluia Verses: *Remember your congregation which you acquired from the beginning.*

But God is our king before all ages; He has wrought salvation in the midst of the earth.

Gospel: John 19: 6-11; 13-20; 25-28; 30-35

Кондак Воздвиження, глас 4: Зійшовши добровільно на хрест* оновленому людові Твоєму, Христе Боже,* що носить Твоє ім'я,* даруй Твої щедроти,* звесели силою Твою і дай перемогу* над супротивниками Твоєму народові,* щоб його допоміжною зброєю став Твій мир,* непоборна перемога.

Замість "Святий Боже . . .": Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і святеє воскресіння Твоє славим.

Прокімен, глас 7: Прославляйте Господа, Бога нашого, і поклоняйтесь підніжжю ніг Його, бо святе воно.

Стих: *Господь царює, нехай тремтять народи.*

Апостол: До Коринтян першого послання святого апостола Павла читання (1: 18 - 24)

Браття і Сестри! Слово про хрест -- глупота тим, що погибають, а для нас, що спасаємся, сила Божа. Писано бо: "Знищу мудрість мудрих і розум розумних знівечу! Де мудрий? Де учений? Де дослідувач віку цього?" Хіба Бог не зробив дурною мудрість цього світу? А що світ своєю мудрістю не спізнав Бога у Божій мудрості, то Богові вгодно було спасти віруючих глупотою проповіді. Коли юдеї вимагають знаків, а греки мудрости шукають, -- ми проповідуємо Христа розп'ятого: -- ганьбу для юдеїв, і глупоту для поган, а для тих, що покликані, - чи юдеїв, чи греків -- Христа, Божу могутність і Божу мудрість.

Стихи на Алілуя: *Пом'яни Свою громаду, яку Ти придбав Собі здавна.*

Бог же Цар наш предвічний, вчинив спасіння посеред землі.

Свангелія: Від Івана 19: 6-11; 13-20; 25-28; 30-35

Instead of "It is truly right. . .": My soul, extol the venerable cross* of the Lord.* O Mother of God, you are a hidden paradise* which mysteriously brought forth Christ* by whom a life-giving tree of the cross* has been planted on earth.* Today this cross is being exalted,* and we, adoring it, glorify You.

Communion Hymn: The Light of Your face, O Lord, is raised over us. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Замість 'Достойно . . .': Величай, душе моя,* пречесний хрест Господень.* Таїнственный рай ти, Богородице,* що невоздільно виростила Христа.* Він на землі насадив* хресне життєносне дерево.* Йому, що його нині возносять, поклоняючися,* тебе величаємо!

Причасний: Знаменувалося на нас світло лица Твого Господи. Алилуя! Алилуя! Алилуя!

PARISH ANNOUNCEMENTS

➤ **Today: PRAZNYK / FEAST DAY** - one bilingual **Divine Liturgy at 10 AM**, followed by our feast.

➤ **SINCEREST CONDOLENCES! ВІЧНАЯ ПАМ'ЯТЬ - VICHNAYA PAMIAT!** – We express our sincerest condolences & prayers to the Syrnyk family who mourn the death of **Stella Syrnyk**. Funeral service will be on **Thursday, September 22 at 12:30pm at our Church**.

➤ **OFFERING PRAYERS:** parish members requesting the celebration of a Divine Liturgy for a special intention (such as: Thanksgiving, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.), please contact Fr. Andriy.

➤ **DIRECT DEPOSIT:** To set-up automatic withdrawals from your bank account for your Sunday donations, please, contact our treasurer, Kathryn Hitchen treasurer@crossparish.ca

➤ **PLEASE PRAY FOR THE HEALTH** of all those affected by the coronavirus, those wounded in the war in Ukraine and: **Sophie Watson, Mary Shemley** all sick brothers and sisters in our families and parish community. Please let Fr. Andriy know if you would like to add names to the prayer list and also notify him about any sick and/or hospitalized parishioners and family members.

➤ **PRAYER BOOKS FOR SALE** - If you wish to purchase your own (\$10 each) please contact Fr. Andriy.

➤ **HAPPY BIRTHDAY:** all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protect you. Многая Літа!

➤ **THANK YOU TO ALL OUR SUPPORTERS – ДЯКУЄМО** – Our gratitude to everyone for your prayers & ongoing financial support of our parish and for all other ways in which you assist our church community. God bless you all!

➤ **REMEMBER TO PRAY FOR:** your family; your fellow parishioners; especially the shut-in or those in the hospital; those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating a birthday or anniversary; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; as well as any other need.

➤ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Holy Cross Ukrainian Catholic Parish in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Holy Cross Ukrainian Catholic Church at 13753 - 108th Avenue, Surrey BC, the sum of \$_ (or _% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry."

➤ **ST. MARY'S PARISH PRAZNYK/FEAST DAY**

Our Parish Praznyk will be celebrated on Sunday, October 2, 2022

This year is the 40th anniversary of the opening of our present church. We give thanks to Our Lord for the blessings our parish has received. We also pray that He continue to bless our parish and all our parishioners. May we all work together for His greater glory.

On this day we remember in prayer (at both Divine Liturgies) all of our parishioners and their families. We pray for their health and well-being. We also remember all our deceased parishioners. A Panachyda will be celebrated after the 10:30 am Divine Liturgy. Please join us in prayer.

A Parish Praznyk Dinner will be held in the parish auditorium following the 10:30 am Divine Liturgy.

St. Mary's Ukrainian Catholic Church - Vancouver, BC - Parish Praznyk/Feast Day Dinner

Sunday, October 2, 2022

Divine Liturgies: 8:30 am & 10:30 am

12:00 Noon: Parish Dinner in the Auditorium

Catered Dinner - 100 person limit

Tickets: Advance purchase only

Weekday - Parish Office: 604.879.5830

Sunday - Following the Divine Liturgies on September 4, 11, 18, 25

Cut-off date for ticket purchase: September 29, 2022

Adults: \$30 / Children 7-12: \$15 / Children 6 & under: no charge - No walk-ins at the door

BASIC GUIDELINES FOR RECEPTION OF HOLY COMMUNION

1. You are a member of the Catholic Church (Orthodox faithful are welcome to receive Communion);
2. You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently;
3. You attend Divine Services regularly;
4. Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church;
5. You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy. (water and medicine does not break the fast).
6. You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel.
7. To the best of your ability, you are in the state of Grace.

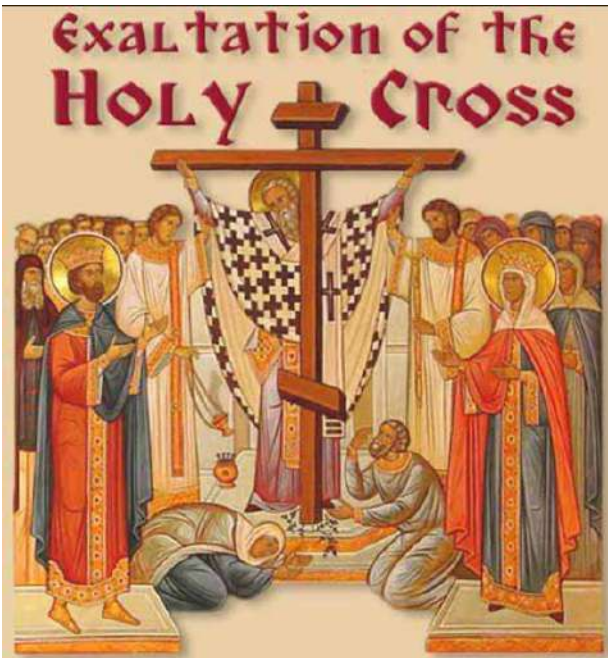
If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.

HELP UKRAINE

➤ **EMERGENCY HUMANITARIAN AID TO THE PEOPLE IN UKRAINE** - The Ukrainian Catholic Church in Canada has partnered with the Catholic Near East Welfare Association in Canada (CNEWA) to provide immediate humanitarian support for the people of Ukraine. With the threat of further invasion by Russia, the already 8-year war in Ukraine has placed several million people in desperate need for food, shelter, medical attention, and more. Will you help your brother and sister in need? Please pray. Stay informed.

Donate: <https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/>

THE UNIVERSAL EXALTATION OF THE PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS



THE UNIVERSAL EXALTATION OF THE PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS is celebrated each year on September 14. The Feast commemorates the finding of the True Cross of our Lord and Savior Jesus Christ by Saint Helen, the mother of the Emperor Constantine. In the twentieth year of his reign, the Emperor Constantine sent his mother Saint Helen to Jerusalem to venerate the holy places and to find the site of the Holy Sepulchre and of the Cross. Relying upon the oral tradition of the faithful, Saint Helen found the precious Cross together with the crosses of the two thieves crucified with our Lord. However, Helen had no way of determining which was the Cross of Christ. With the healing of a dying woman who touched one of the crosses, Patriarch Macarius of Jerusalem identified the True Cross of Christ. Saint Helen and her court venerated the Precious and Life-Giving Cross along with many others who came to see this great instrument of Redemption. The Patriarch mounted the ambo (pulpit) and lifted the Cross with both hands so that all of the people gathered could see it. The crowd responded

with "Lord have mercy". This became the occasion of the institution in all of the Churches of the Exaltation of the Precious Cross, not only in memory of the event of the finding of the Cross, but also to celebrate how an instrument of shame was used to overcome death and bring salvation and eternal life. The Feast is an opportunity outside of the observances of Holy Week to celebrate the full significance of the victory of the Cross over the powers of the world, and the triumph of the wisdom of God through the Cross over the wisdom of this world. This Feast also gives the Church an opportunity to relish the full glory of the Cross as a source of light, hope and victory for Christ's people. It is also a time to celebrate the universality of the work of redemption accomplished through the Cross: the entire universe is seen through the light of the Cross, the new Tree of Life which provides nourishment for those who have been redeemed in Christ.



You can recycle, help the Earth, and help support Holy Cross Church all at the same time.

Return-It has locations all across the lower mainland. It is easy and convenient and you don't have to sort your cans anymore.

All that in just six simple steps.

1. Collect all your cans, bottles and returnables.
2. Place them in a clear plastic bag (the clear blue bags are acceptable too!)
3. Find a Return-It Centre near you <https://www.return-it.ca/locations/>
4. Bring bag to Return-It centre
5. Type in phone number **604-341-2600** (Bruce Hitchen) and how many stickers you need
6. Print off sticker at Kiosk, attach to the bag and you're done!